

- Scottish New Year -



In Scotland,/ New Year's is bigger than Christmas.// In fact,/ **lowlander dislike**/ of **Catholicism** and dancing/ made Christmas **illegal**/ from 1640 to 1958.// Some were even **arrested**/ for celebrating Christmas/ in Glasgow and Aberdeen.//

All the parties, therefore,/ happened on New Year's.// Many **traditions** were born/ which have spread around the world.// They spread/ because the **British Empire**/ once ruled/ over one **quarter** of all people,/ and of all **English-speaking peoples**,/ the Scottish are the most likely/ to live **abroad**.// In 2014/ there were 30 million Scots abroad,/ but only 5.3 million in Scotland!//

What are some of their traditions?// Houses are cleaned.// The first footing,/ or the first person through the door,/ brings good luck.// Auld Lang Syne/ (known in Japan as Hotaru no Hikari)/ is sung,/ and church bells ring.//

Festivals are the **homeland** of the heart.// At New Year's,/ people around the world/ have a taste of home/ with a **hearty helping** of whisky and song.//

スコットランドでは / 新年がクリスマスよりも大きい行事だ // 実際には / 低地スコットランドに住む人たちが嫌ったことで / カトリックとダンスを / クリスマスは違法になった / 1640年から 1958年にかけて // 逮捕される人までいた / クリスマスを祝ったことで / グラスゴーとアバディーンでは //

そのためすべての集まりは / 新年に行われた // 多くの伝統が生まれ / 世界中に広まった // それらは拡大したのは / 大英帝国が / かつて支配していたから / 全人類の四分の一以上を / そして英語圏の人々のなかで / スコットランド人は割合がもっとも高いからだ / 海外に住んでいる // 2014年には / 三千万人のスコットランド人が海外にいたのに / スコットランド国内にいたのはたったの 530万人だったのだ! //

その伝統にはどんなものがあるのだろうか?// 家屋は清掃される // 「ファースト・フットイング」 / つまり (新年に) 玄関を最初にくぐった人が / 幸運を運んでくるとされる // 「オールド・ラング・サイン」 / (日本では「蛍の光」として知られている曲) が / 歌われ / また教会の鐘が鳴る //

祭りは心が帰る故郷である // 新年では / 世界中の人々が / 故郷の味わいを楽しむのだ / たっぷりのウイスキーと歌とともに //

Vocabulary and Phrases

lowland	ていち 低地	quarter	よんぶん いち 四分の一
dislike	にがて きら 苦手/嫌う	English-speaking	えいごけん 英語圏
Catholicism	カトリック	(peoples)	
illegal	いはう 違法な	abroad	かいがい 海外
arrest	たいほ 逮捕する	homeland	ふるさと
tradition	でんとう 伝統	hearty helping	もりもり
British Empire	えいていこく 英帝国		

Total Number of words used

: 159 words

Time for 100 wpm

: 95 sec.

Time for 120 wpm

: 80 sec.

Your BEST TIME

: sec.



【Listen & Fill Blank】

In Scotland, _____ is bigger than Christmas. In fact, _____ dislike of Catholicism and _____ made Christmas illegal from 1640 to _____. Some were even _____ for celebrating Christmas in Glasgow and Aberdeen.

All the parties, _____, happened on New Year's. Many traditions were born which have _____ around the world. They spread because the _____ once ruled over one quarter of all people, and of all _____ people, the Scottish are the most likely to live abroad. In 2014 there were 30 million Scots abroad, but only 5.3 _____ in Scotland!

What are some of their _____? Houses are cleaned. The first footing, or the first _____ through the door, brings good luck. Auld Lang Syne (known in Japan as Hotaru no Hikari) is sung, and _____ bells ring.

Festivals are the _____ of the heart. At New Year's, people _____ have a taste of home with a hearty helping of whisky and song.

【Q&A / A&Q】

Question 1: Why is New Year's bigger than Christmas in Scotland?

Question 2: What are two Scottish New Year's traditions?

Question 3: How do you celebrate the New Year?

Ask 1: 答えが「British Empire」である質問を英語で書いてください

Ask 2: Auld Lang Syne についての質問を英語で書いてください

Ask 3: 本文について知りたいことを英語で1つ書いてください

Sample Answer 1: Dislike of Catholics and dancing.
Because it was illegal.

Sample Answer 2: House cleaning, first footing, singing Auld Lang Syne,
ringing church bells, drinking whisky. Pick two.

Sample Answer 3: Going to bed early. / Japanese style with all the family. /
I stand on my head while I watch the TV. / I go to see fireworks. / A big
countdown. / etc...

Sample Question 1: How big was the British Empire at its height? /
What sort of British people are most likely to live abroad? /
Why is the map all pink? /
etc...

Sample Question 2: What is the name of the Japanese version of Auld Lang
Syne? /
When do Scottish people sing Auld Lang Syne? /
Etc...

Sample Question 3: Why are there so many Scottish people outside
Scotland? /
What could possibly be lucky about the first person through a door? /
etc...